

**NACIONES UNIDAS**  
**CONSEJO**  
**DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/9741  
6 abril 1970  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS

---

CARTA DEL 6 DE ABRIL DE 1970, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE  
SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE CAMBOYA ANTE LAS  
NACIONES UNIDAS

Por orden de mi Gobierno y como continuación de mis cartas Nos. 1706 y 1756, del 1.º y 3 de abril de 1970 (S/9730 y S/9734), tengo el honor de comunicarle, para información de los miembros del Consejo de Seguridad, lo que sigue:

En la noche del 1.º al 2 de abril de 1970, hacia las 2 horas, fuerzas del Viet-cong y Nor-vietnamitas calculadas en un centenar de hombres atacaron violentamente el puesto militar khmer de Trapeang Phlong, situado a unos 1500 metros de la frontera, en la carretera nacional No. 22, en el municipio de Trapeang Phlong, distrito de Ponhea Krek, provincia de Kamchai Mea.

Las pérdidas sufridas por el puesto militar khmer son las siguientes:

tres soldados muertos;

dos soldados heridos;

una ametralladora US, una pistola ametralladora, una pistola automática, un fusil y un aparato telefónico fueron robados;

dos barracas incendiadas y un fusil con desperfectos.

En la noche del 2 al 3 de abril de 1970, hacia las 1.30 horas, elementos mixtos camboyanos del barrio de Mimot hicieron frente durante una patrulla a una fuerza Viet-cong y Nor-vietnamita de unos 50 hombres, a 2.500 metros antes de la frontera, en el municipio de ROUNG, distrito de Mimot, provincia de Phkar Rumchek y a 7 kilómetros al sur de Mimot.

La patrulla camboyana perdió a uno de sus soldados. Tres Viet-cong fueron muertos y otro fue hecho prisionero.

En la noche del 3 de abril de 1970, hacia las 21 horas, fuerzas del Viet-cong y Nor-vietnamitas calculadas en 3 batallones bien armados y dotados de armas pesadas (4 cañones del 75 sin retroceso, lanza-cchetas, morteros y ametralladoras pesadas) atacaron violentamente durante 3 horas el centro de Chiphou (Svay Rieng), situado a unos 20 kilómetros de la frontera.

El balance provisional de pérdidas camboyanas es el siguiente:

1. Militares:

2 vigilantes muertos,

10 soldados desaparecidos,

8 heridos graves y 10 heridos leves, entre ellos el capitán Khlok Koroup, comandante del destacamento,

1 ametralladora automática con desperfectos,

320 fusiles Enfield, 30 pistolas ametralladoras Sten, un mortero, dos ametralladoras del 30, una ametralladora del 50 y municiones fueron robados,

4 barracas y un coche personal destruidos,

importantes materiales y documentos del destacamento militar fueron robados e incendiados,

la casa del comandante Has Vary incendiada.

2. Guardia provincial:

1 guardia provincial desaparecido,

56 fusiles MAS 36, 3 carabinas US y 1 fusil fueron robados,

2 barracas, mobiliario y documentos, así como 5 motocicletas, fueron incendiados.

3. Civiles:

1 anciana resultó muerta,

la oficina del jefe del distrito y los archivos, así como la casa del jefe del distrito, fueron incendiados,

los bienes personales de los habitantes fueron robados.

/...

En la misma noche del 3 de abril de 1970, los Viet-cong y Nor-vietnamitas incendiaron también el puesto de gendarmería camboyano de Bavet, en Svay Rieng.

El Gobierno de Camboya se permite señalar a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad el hecho de que esos ataques abiertos y cada vez más frecuentes de las fuerzas y puestos camboyanos de defensa en el interior del territorio de Camboya, perpetrados por las fuerzas del Viet-cong y Nor-vietnamitas, constituyen un grave desafío de la Carta de las Naciones Unidas, del derecho internacional y de los Acuerdos de Ginebra de 1954, y ponen en peligro la paz y la seguridad no sólo de Camboya, sino también del Asia sudoriental.

El Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam y el Gobierno revolucionario de Viet-Nam del Sur son considerados totalmente responsables de todas las graves consecuencias que podrían derivarse de esos hechos.

El Gobierno de Camboya ruega a los Miembros del Consejo de Seguridad que tengan a bien examinar la posibilidad de ejercer toda su influencia para obligar a las fuerzas del Viet-cong y Nor-vietnamitas a que pongan fin inmediatamente a esos actos de agresión abierta y a retirar sus tropas del territorio de Camboya, país neutral, independiente y pacífico.

Le agradecería que hiciese distribuir el texto de la presente comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

Reciba, Excmo. Sr., et.

(Firmado) OR KOSALAK  
Representante Permanente Adjunto de Camboya  
Encargado de Negocios Interino

---